



Black Diamond®

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021

M13781_CWEB

⚠ WARNING [EN]

Distance Carbon Running Poles are for hiking and trail running use only. The strength of carbon fiber is compromised by dents, gouges, scratches, fractures, and chipping which may result in catastrophic structural failure. If the trekking pole has suffered any impact, carefully inspect its surface for these signs of damage. Lightweight trekking poles are made to be lightweight, and will not withstand excessive forces if previously damaged or if the forces are applied beyond structural limits. Ultralight carbon fiber poles are more susceptible to damage than other poles and require frequent inspection. Failure to follow these warnings may result in catastrophic failure of the trekking poles, causing serious injury or death.

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

CHANGING TIPS

Distance Carbon Running Poles come with carbide tips and rubber tips. Rubber tips should be replaced once any part of the metal core starts to show.

To remove:

1. Using fingers or pliers, twist forcefully counter-clockwise and un-screw until they fall out of the baskets.

To install new tips:

2. Twist by hand or with pliers, clockwise, for 3-4 clicks and very snug. Rubber tips should bulge when they are completely tightened.

Distance Carbon Running Poles come with Flex Tips. To remove, the Flex Tip needs to be heated (submerge in boiling water) and pulled off with pliers. Firmly push the new Flex Tip onto the tip of the pole.

BASKETS

To attach a basket: Push the basket and turn clockwise until secured against the upper stop, spinning freely.

To remove a basket: Pull the basket and twist counterclockwise.

(See accompanying illustrations)

⌚ CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

⌚ INSPECTION & STORAGE

Before and after each use, make sure nothing is deformed or broken.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

(Voir les illustrations jointes)

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-lez celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Distance Carbon Running Poles wurden ausschließlich zum Wandern und Trail Running entworfen. Die Festigkeit Karbonfaser wird durch Dellen, Kerben, Kratzer, Bruchstellen und Absplitterungen geschwächt, was zu einem vollständigen strukturellen Materialversagen führen kann. Wenn ein Trekkingstock einem Schlag oder Aufprall ausgesetzt war, untersuchen Sie seine Oberfläche sorgfältig auf diese Anzeichen von Schäden. Leichte Trekkingstöcke sind auf geringes Gewicht ausgelegt und können daher extremer Krafteinwirkung nicht standhalten, wenn sie zuvor beschädigt wurden oder diese Kräfte die strukturelle Belastungsgrenze überschreiten. Ultraleichte Stöcke aus Karbonfaser sind empfindlicher als andere Stöcke und müssen regelmäßig überprüft werden. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu einem vollständigen Versagen bzw. Bruch der Trekkingstöcke und infolge davon zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

⚠ GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

AUSTAUSCH DER SPITZEN

Die Distance Carbon Running Poles werden mit Karbidspitzen und Gummispitzen ausgeliefert. Die Gummispitzen sollten ausgetauscht werden, sobald der Kern aus Metall sichtbar wird. Entfernen:

1. Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange gegen den Uhrzeigersinn, bis sie aus dem Teller herausfallen.

Einsetzen von neuen Spitzen:

2. Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange im Uhrzeigersinn für 4 bis 5 Klicks, bis sie fest sitzen.

Gummispitzen sollten sich leicht wölben, wenn sie vollständig festgezogen wurden.

Einige Modelle unserer Trekkingstöcke sind mit traditionellen Flex-Spitzen ausgestattet. Um sie auszutauschen, müssen die Flex-Spitzen erwärmt (in kochendes Wasser eintauchen) und mit einer Zange entfernt werden. Setzen Sie die neue Flex-Spitze fest in die Stockspitze ein.

TELLER

So befestigen Sie einen Teller: Drücken Sie den Teller auf die Stockspitze und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn, bis er an den Rand des Gewindes stösst und frei gedreht werden kann.

So entfernen Sie einen Teller: Ziehen Sie kräftig am Teller und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.

(Siehe Abbildungen).

⌚ PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen).

⌚ ÜBERPRÜFUNG & LAGERUNG

Vor und nach jedem Gebrauch, stellen Sie sicher, dass nichts verformt oder beschädigt ist.

(Siehe Abbildungen).

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum,

soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Distance Carbon Running Poles sono indicati solo per il trekking e trail running. La resistenza della fibra di carbonio viene compromessa da ammaccature, graffi, crepe e scheggiature che possono poi provocare la rottura della struttura globale del bastoncino. Se il bastoncino da trekking ha subito un forte impatto, controlla attentamente la superficie per identificare eventuali segni di danno. I bastoncini da trekking leggeri sono costruiti per essere tali, e non sono quindi in grado di sopportare forze eccessive se sono stati precedentemente danneggiati o se la forza applicata è al di sopra del limite strutturale del bastoncino. I bastoncini in fibra di carbonio ultraleggeri sono più soggetti a danni rispetto ad altri bastoncini e hanno bisogno di un controllo frequente. Errori nel rispetto di queste avvertenze possono provocare la rottura del prodotto e causare incidenti o addirittura portare alla morte.

⌚ ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

SOSTITUZIONE DELLE PUNTE

Gli Distance Carbon Running Poles sono dotati di punte in gomma e punte in carburo duro. Le punte in gomma dovrebbero essere sostituite ogni qualvolta sia visibile la parte metallica. Per rimuoverle:

1. Utilizzando le dita o delle pinze, girare con forza in senso antiorario e svitarle fino a che non escono dalla rondella.

Per installare delle punte nuove:

2. Gira con la mano o con delle pinze, in senso orario fino a sentire 4 o 5 click e in modo molto stretto. Le punte in gomma dovranno gonfiarsi quando sono strette fino all'ultimo giro possibile.

Alcuni modelli di bastoncini da trekking hanno le punte Flex. Per toglierle, devono essere scaldate (immergetele in acqua bollente) e tolte con delle pinze. In seguito, per inserire una punta nuova, spingere con forza la nuova punta Flex sulla punta del bastoncino.

RONDELLE

Agganciare una rondella: Spingi la rondella e gira in senso orario fino a che è agganciata sull'ultimo tassello e può ruotare liberamente.

Rimuovere una rondella: Tira la rondella e gira in senso antiorario.

(Vd le illustrazioni indicate)

⌚ CURA E MANUTENZIONE

(Vd le illustrazioni indicate)

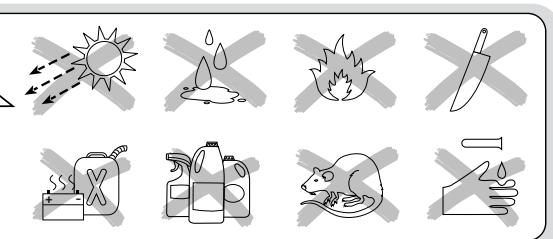
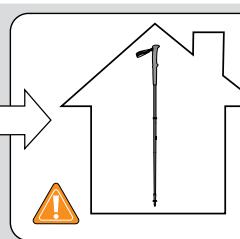
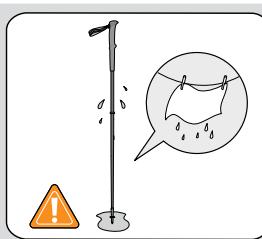
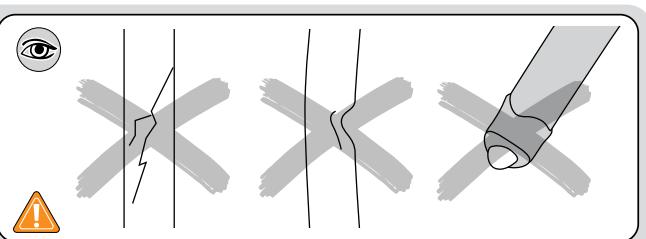
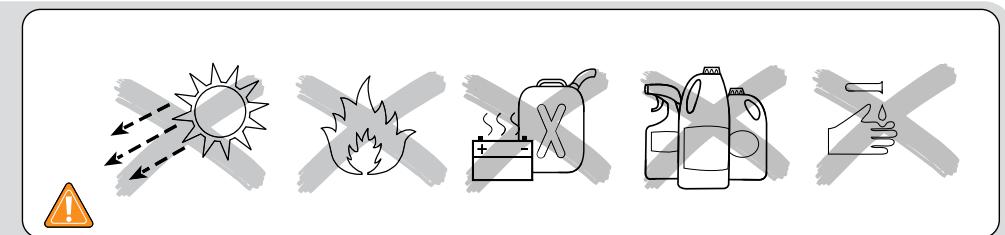
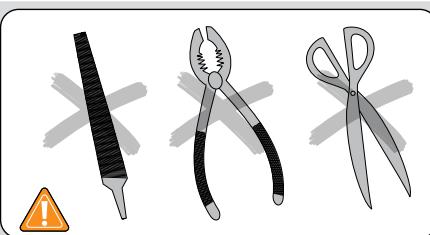
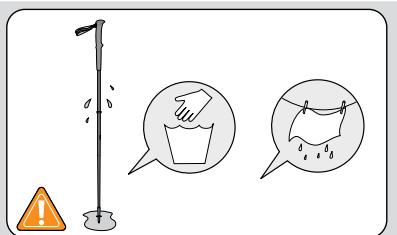
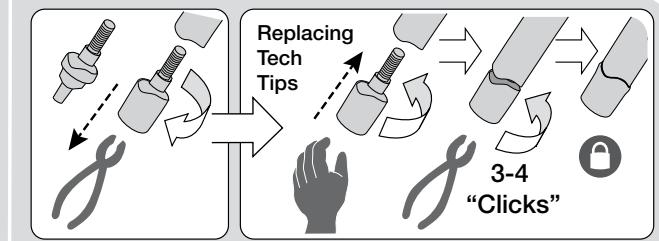
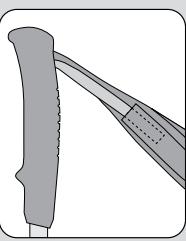
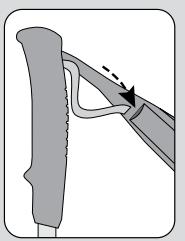
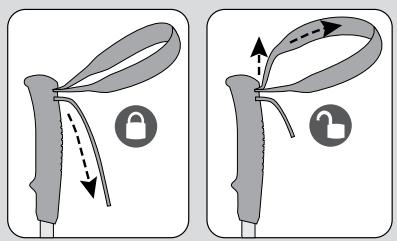
⌚ CONTROLLO & CONSERVAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, assicurati che nulla sia deformato o rotto.

(Vd le illustrazioni indicate)

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiscemo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacilo e lo sostituiranno alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.



ADVERTENCIA [ES]

Los bastones de Distance Carbon Running Poles están destinados únicamente para trail running. La resistencia de la fibra de carbono queda mermada si se producen abolladuras, surcos, arañazos, fracturas o astillados, daños que pueden ocasionar la rotura del bastón. Si el bastón de senderismo ha sufrido algún impacto, inspeccióna con cuidado su superficie para ver si presenta ese tipo de señales de daño. Los bastones ligeros para senderismo están hechos para que sean ligeros y no aguantarán fuerzas excesivas si han recibido algún daño previo o si las fuerzas se aplican más allá de los límites estructurales. Los bastones ultraligeros de fibra de carbono son más susceptibles de sufrir daños que otros tipos de bastones, y requieren inspecciones frecuentes. No observar estas advertencias puede ocasionar que el bastón se rompa y eso ocasione lesiones graves o fatales.

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarda las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

CAMBIAR LAS PUNTAS

Los bastones Distance Carbon se entregan con puntas de goma y puntas de carburo. Las puntas de goma deben cambiarse en cuanto comience a asomar cualquier parte del núcleo metálico.

Para quitarlas:

1. Con los dedos, o con unos alicates, desenróscala (en sentido antihorario) hasta que se separen por completo de las cazoletas.

Para instalar puntas nuevas:

2. Róscala a mano o con alicates (en sentido horario) durante 4 o 5 clics, hasta que queden bien firmes. Las puntas de goma deben sobreasar hinchadas cuando estén completamente apretadas.

Algunos modelos de bastones de senderismo vienen con puntas tradicionales (Flex Tips). Para quitarlas, hay que calentar los Flex Tips (sumergiéndolos en agua hirviendo) y sacarlos tirando de ellos con unos alicates. Para poner una punta Flex Tip nueva, empújala con fuerza sobre el extremo inferior del bastón.

ROSETAS

Para poner una roseta: Empuja la roseta y róscala a derechas hasta que quede fija contra el tope superior y gire libremente.

Para quitar una roseta: Tira de la roseta y gírala a izquierdas.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPECCIÓN Y ALMACENAMIENTO

Antes y después de cada uso, comprueba que no haya nada deformado o roto.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvemoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera imprópria, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

AVISO [PT]

Os bastões Distance Running de carbono são apenas para uso em caminhadas e corridas de trilhos. A resistência da fibra de carbono é comprometida por amolgadelas, goivaduras, arranhões, fraturas e lascas que podem resultar em falhas estruturais catastróficas. Se o bastão de trekking sofreu algum impacto, inspecione cuidadosamente a sua superfície para detetar estes sinais de danos. Os bastões de trekking leves são concebidos para serem leves e não suportam forças excessivas se previamente danificados ou se as forças forem aplicadas para além dos limites estruturais. Os bastões de fibra de carbono ultraleves são mais suscetíveis a danos do que outros bastões e requerem uma inspeção frequente. A inobservância destes avisos pode resultar na falha catastrófica dos bastões de trekking, causando lesões graves ou morte.

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarda as instruções para referência futura.

DICAS DE SUBSTITUIÇÃO

Os bastões Distance Running de carbono vêm com pontas de carboneto e pontas de borracha. As pontas de borracha devem ser substituídas assim que qualquer parte do núcleo metálico comece a aparecer.

Para remover:

1. Usando os dedos ou um alicate, rode com força no sentido anti-horário e desaperte até as pontas cairem dos cestos. Para instalar novas pontas:
 2. Rode à mão ou com um alicate, no sentido horário, em 3 ou 4 cliques, apertando bem. As pontas de borracha devem ficar ligeiramente salientes quando estiverem completamente apertadas.

Alguns modelos de bastões de trekking são fornecidos com pontas Flex tradicionais. Para remover, a ponta Flex tem de ser aquecida (submergir em água a ferver) e retirada com um alicate. Empurre firmemente a nova ponta Flex para a ponta do bastão.

CESTOS

Para prender um cesto: Empurre o cesto e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ficar preso contra o batente superior, girando livremente.

Para remover um cesto: Puxe o cesto e torça no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

INSPEÇÃO E ARMAZENAMENTO

Antes e depois de cada utilização: Certifique-se de que nada está deformado ou partido.

(Ver ilustrações correspondentes)

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substitui-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

ADVARSEL [DA]

Løbeafstandsstave af kulfiber er kun beregnet til hiking og løb på stier. Styrken fra kulfiber bliver svækket ved buler, udhulinger, ridser, brud og krakeleringer, hvilket kan resultere i katastrofal strukturel funktionssvigt. Hvis trekkingstaven har været utsat for kraftpåvirkning, skal du omhyggeligt inspicere overfladen for sådanne tegn på skade. Letvægtstrekkingstave er fremstillet til at være lette og kan ikke modstå overdreven kraftpåvirkning, hvis de tidligere er blevet beskadiget, eller hvis kraftpåvirkningen påføres ud over stavens strukturelle grænser. Ultralette kulfiberstave er mere modtagelige for skader end andre stave og kræver hyppig inspektion. Manglende overholdeelse af disse advarsler kan resultere i katastrofale svigt af trekkingstaven, hvilket kan forårsage alvorlig skade eller død.

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

UDSKIFTNING AF SPIDSER

Løbeafstandsstave af kulfiber leveres med hårdmetalspidser og gummispidser. Gummispidserne skal udskiftes, når en del af metalkernen begynder at blive synlig. Sådan fjernes spidserne:

1. Brug fingrene eller en tang til at dreje dem kraftigt mod urets retning, og skru, indtil de falder ud af kurvene. Sådan monteres nye spidser:
 2. Drej med håndkraft eller med en tang i urets retning, til du hører 3-4 klik, og spidsen rigtig godt fast. Gummispidserne skal bude ud, når de er helt strammet til.

Nogle vandrestavsmodeller leveres med traditionelle Flex-spidser. Sådanne Flex-spidser skal opvarmes (nedsænkes i kogende vand) og trækkes af med en tang, når de skal udskiftes. Skub den nye Flex-spids fast på spidsen af stavnen.

TRENSEN

Sådan monteres du en trense: Skub trensen på, og drej den med uret, indtil den sidder fast op mod det øverste stop og kan dreje frit. Sådan fjerner du en trense: Træk i trensen, imens du drejer den mod uret.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

INSPEKTION OG OPBEVARING

For og efter brug: Sørg for, at intet er deformert eller ødelagt.

(Se tilhørende illustrationer)

BEGRÆNSET GARANTI

I op til et år efter køb, undtagen hvor loven indikerer andet, garanterer vi udelukkende over for den oprindelige køber, at vores produkter er fri for fejl i materialer eller forarbejdning, sådan som de oprindelig er blevet solgt. Hvis du modtager et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os og vi vil ombytte det under hensyntagen til følgende: Vi garanter ikke produkter der viser tegn på normal slitage eller er blevet brugt eller vedligeholdt forkert, er blevet ændret eller ombygget eller på nogen måde beskadiget.

WAARSCHUWING [NL]

Distance Carbon trekkingstokken zijn alleen bedoeld voor wandelen en trailrunning. De sterkte van koolstofvezel wordt aangetast door deuken, groeven, krassen, breuken en afschilfering. Dit kan leiden tot ernstige structurele gebreken. Als de trekkingstok heeft blootgestaan aan uitwendige krachten, controleer dan zorgvuldig het oppervlak op tekenen van beschadiging. Lichtgewicht trekkingstokken zijn gemaakt voor een licht gewicht en zijn niet bestand tegen beschadiging of overmatige belasting voorbij de grenswaarden. Ultralichte koolstofvezelstokken zijn gevoeliger voor beschadiging dan andere stokken en moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige gebreken aan de trekkingstokken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

PUNTONTVERVANGEN

Distance Carbon trekkingstokken worden geleverd met carbide en rubberen punten. Rubberen punten moeten worden vervangen zodra een deel van de metalen kern zichtbaar wordt. Om te verwijderen:

1. Gebruik uw vingers of een tang en draai krachtig naar links en schroef ze los totdat ze uit de tellers vallen.

Nieuwe punten monteren:

2. Draai met de hand of met een tang en draai krachtig naar rechts totdat ze stevig vastzitten. De rubberen punten moeten iets uitzetten als ze volledig vastgedraaid zijn.

Sommige modellen trekkingstokken worden geleverd met traditionele Flex Tips. Om de Flex Tip te verwijderen, moet deze worden verwarmd (ondergedompeld in kokend water) en met een tang worden losgetrokken. Duw de nieuwe Flex Tip stevig op de punt van de stok.

MANDEN

Om een mand te bevestigen: Duw de mand vast en draai met de wijzers van de klok mee tot deze tegen de bovenste aanslag is vastgezet en vrijuit draait.

Om een mand te verwijderen: Trek aan de mand en draai tegen de klok in.

VERZORGING EN ONDERHOUD

INSPECTIE & OPSLAG

Voor en na elk gebruik: Zorg ervoor dat er niets vervormd of stuk is.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

▲ ADVARSEL [NO]

Distance Carbon lopestaver er kun til bruk for fotturer og terrenghop. Karbonfiber svekkes av bulkier, spør, riper, sprekker og oppflising, og dette kan føre til strukturell svikt med alvorlige følger. Hvis vandrestaven utsettes for slag eller støt, må du sjekke overflatene for tegn på slike skader. Lette vandrestaver er laget for å ha lav vekt, og tåler ikke store påkjenninger hvis de er skadet eller utsettes for sterre belastning enn den er beregnet på. Ultralette karbonfiberstaver er mer utsatte for skader enn andre staver, og krever høyppige kontroller. Hvis disse advarslene ikke tas til følge, kan vandrestavene svikte med alvorlige skader eller døden til følge.

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

SKIFTE TUPPER

Distance Carbon lopestaver leveres med karbittupper og gummittupper. Gummittupper må skiftes ut når metallkjernen begynner å bli synlig.

Slik fjerner du dem:

1. Bruk fingrene eller en tang til å vri med en viss kraft mot urviseren og skru ut til losnere fra trinsene.

Montere nye tupper:

2. Drei for hånd eller med tang, med urviseren, til du har hørt 3 eller 4 klikk og spissen sitter godt. Gummittupper skal bule når de er strammet.

Enkelte vandrestavmodeller leveres med tradisjonelle Flex-tupper. Flex-tupper tas av ved å varme opp tuppen (dyp i kokende vann) og trekke den av med tang. Skyv den nye Flex-tuppen godt inn på enden av stavnen.

TRINSER

Feste en trinse: Skyv trinsen inn samtidig som du vrir med urviseren til trinsen sitter godt mot det øvre anslaget og spinner fritt.

Fjerne en trinse: Trekk i trinsen og vri mot urviseren.

STELL OG VEDLIKEHOLD

INSPEKSJON OG OPPBEVARING

Før og etter bruk: Sjekk at ingen av stavdelene er deformerte eller skadde.

(se medfølgende illustrasjoner)

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoene da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktions bruk.

▲ VARNING [SV]

Långdistanslöparstavar av kolfiber är endast till för vandring och terränglöpning. Styren hos kolfiber kan försvagas av bucklor, hack, repor, fräckor och flisor, vilket kan resultera i ett katastrofalt sammanbrott av hela strukturen. Om trekkingstaven har utsatts för en kraftigare stöt så måste ytan noggrant kontrolleras efter dessa tecken på skador. Lätta trekkingstavar är gjorda för att vara just lätt och de kan inte stå emot överdrivna krafter om de är skadade sen tidigare eller om krafterna är för stora för den bärande strukturen. Ultralätta kolfiberstavar är mer utsatta för skador än andra stavar och de kräver regelbunden kontroll. Om man inte tar dessa varningar på allvar kan det resultera i ett katastrofalt sammanbrott av trekkingstavarna, vilket kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

BRUKSANVISNING

▲ Bevara bruksanvisningen för framtidig användning.

TIPS FÖR BYTE

Långdistanslöparstavar av kolfiber har karbidspetsar och gummispetsar. Gummispetsarna bör bytas ut så fort som någon del av metallkärnan blir synlig.

Tårt:

1. Använd fingrar eller tång, vrid kraftfullt motsols och skriva loss tills de faller ut ur tragan.

Installera nya spetsar:

2. Vrid in dem för hand eller med tång, motsols, 3-4 klickar tills de sitter ordentligt. Gummispetsarna ska buktas ut när de är ordentligt åtdragna.

Vissa modeller av trekkingstavar kommer med traditionella flex-spetsar. För att ta bort dessa måste flex-spetsen hettas upp (sänk ner i kokande vatten) och dras av med tång. Pressa på den nya flex-spetsen ordentligt på stavens ände.

TRUGOR

För att fästa en truga: Pressa på tragan och vrid den med motsols tills den sitter ordentligt mot det övre stoppet och kan snurra fritt.

För att ta bort en truga: Dra i tragan och vrid den med motsols.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

KONTROLL & FÖRVARING

Före och efter varje användning: Se till att ingenting är missformat eller trasigt.

(Se tillhörande bilder)

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år etter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sätt ursprungskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

▲ VAROITUS [FI]

Hiiulkuituiset juoksusauvat on tarkoitettu vain patikointiin ja polkujuoksuun. Hiiulkuidun luujuutta heikentää kohlit, uurtete, naarmut, murtumat ja halkeamat voivat aiheuttaa vaarallisia rakenteellisia vaurioita. Jos vaellussauva on kolhiutunut, tarkasta sen pinta huolellisesti vaurioiden varalta. Kevyet vaellussauvat on valmistettu kevyiksi, joten ne eivät kestä liiallista voimankäyttöä, jos ne ovat vaurioituneet tai jos voimankäytöltä yliittää niiden rakenteelliset rajaat. Ultrakevyet hiiulkuitusauvat vaurioituvat herkemmin kuin muut sauvat, joten ne on tarkastettava säännöllisesti. Näiden varoitusten noudattamatta jäätäminen voi aiheuttaa vaellussauvoihin vaarallisia vaurioita, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

▲ KÄYTÖÖHOJEET

▲ Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

KÄRKIEN VAIHTAMINEN

Hiiulkuituisissa juoksusauvoissa on karbidi- ja kumikärit. Kumikärit tulisi vaihtaa heti, kun metalliydin alkaa näkyä. Irrottaminen:

1. Käännä kärkiä voimakkaasti vastapäivään joko sormilla tai piidellillä, kunnes ne irtoavat sommista.

Uusien kärkien kiinnittämisen:

2. Kiristä kärjet tiiviisti paikalleen kääntemällä niitä myötäpäivään 3–4 napsahduksen verran joko sormilla tai piidellillä. Kumikärit pullottavat hieman, kun ne on kiristetty kunnolla.

Josissakin vaellussauvojen malleissa on perinteiset Flex Tip -kärit. Flex Tip -kärit irrotetaan kuumentamalla ne (upotamalla kiehuvaan veteen) ja vetämällä pihtien avulla. Paina uusi Flex Tip -kärki tukevasti sauvan kärkeen.

SOMMAT

Somman kiinnittämisen: paina somppaa ja käännä myötäpäivään, kunnes se on kiinnittyntäylävästeeseen ja pyörii vapasti.

Somman irrottaminen: vedä somppaa ja käännä vastapäivään.

▲ HOITO JA KUNNOSSAPITO

▲ TARKASTUS JA SÄILYTYKSEN

Aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen: Varmista, että mikään osa ei ole vääräntynyt tai muruttanut.

(Katso oheiset kuvat)

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, taakkaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaille, ettei alun perin myytyä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja kovaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasiainmukaisesti, muuteltu tai muunnettu, tai vauroitettu milään tavalla.

▲ OSTRZEŻENIE [PL]

Kijki trekkingowe z włókna węglowego przeznaczone są wyłącznie do uprawiania turystyki pieszej i biegów przełajowych. Wytrzymałość włókna węglowego obniża wgniecenia, wyzłobienia, zadrapania, pęknienia i odpryski, które mogą prowadzić do krytycznego uszkodzenia konstrukcji. Jeżeli kijek trekkingowy został uderzony, należy dokładnie sprawdzić jego powierzchnię pod kątem oznak uszkodzeń. Lekkie kijki trekkingowe są wykonane tak, aby były lekkie i nie wytrzymają nadmierne użycia siły w przypadku wcześniejszego uszkodzenia lub zastosowania ich powyżej granic możliwości konstrukcyjnych. Ultralekkie kijki z włókna węglowego są bardziej podatne na uszkodzenia niż inne kijki i wymagają częstej kontroli. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może skutkować krytycznym uszkodzeniem kijków trekkingowych, powodując poważne obrażenia lub śmierć.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

▲ Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

ZMIANA KOŃCÓWEK

Kijki trekkingowe z włókna węglowego posiadają końcówki węglowikiem i końcówki gumowe. Gumowe końcówki należy wymienić, gdy uwidoczną się metalowy rdzeń.

Zdejmowanie:

1. Używając palców lub szczypiec, przekręć mocno w kierunku przeciwległym do ruchu wskazówek zegara i odkręć, aż wypadną z koszyków.

Instalacja nowych końcówek:

2. Używając rąk lub szczypiec mocno przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz 3–4 kliknięcia. Gumowe końcówki powinny wybrzuszyć się, gdy są całkowicie dokręcone.

Niektóre modele kijków trekkingowych wyposażone są w tradycyjne końcówki Flex Tips. Aby je zdjąć, należy podgrzać końcówkę Flex Tip (zanurzyć ją we wrzącej wodzie) i ściągnąć szczypcami. Mocno wcisnąć nową końcówkę Flex Tip na końcowkę kijka.

KOSZYKI

Aby zamocować koszyk: Doçiśnij koszyk i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż zablokuje się na górnym ograniczniku, obracając się swobodnie.

Aby wyjąć koszyk: Pociągnij koszyk i przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

▲ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

▲ INSPEKCJA I PRZEHOWYwanie

Przed i po każdym użyciu: Upewnij się, że kijek nie uległ deformacji lub uszkodzeniu.

(Patrz: załączone ilustracje)

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że prawo stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodnie ze stanem produktu w chwili nabycia. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy

produkt, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie w takim przypadku wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, modyfikowane, zmieniane lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

▲ VAROVÁNÍ [CS]

Běžecké hole Distance Carbon jsou určeny pouze pro chůzi a běh po stezkách. Pevnost uhlíkových vláken bude v místech otlaků, rýh, škrábanců, prasklin a vyššími snížená, což může vést až k náhlému porušení dilu. Po každém nárazu nebo úderu pozorně prohlédněte povrch trekkingové hůlky a ověřte, zda není patrný některý z těchto druhů poškození. Lehké trekkingové hůlky jsou vyrobeny se snahou o nízkou hmotnost. Pokud je na nich poškození, nebo je působení síla nadměrná a překročí jejich pevnost, dojde k jejich porušení. Ultralehké hůlky s uhlíkovými vláknami jsou na poškození náhylnější než jiné druhy a je potřeba je kontrolovat častěji. Při nerespektování této pokyny hrozí, že trekkingové hůlky náhlým porušením prasknou, což může vést k vážnému úrazu nebo i úmrti.

▲ NÁVOD K UŽITÍ

▲ Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

VÝMĚNA HROTŮ

Běžecké hole Distance Carbon mají hroty ze slitiných karbidů a zakončení z pryzé. Až začne z opotřebených pryzových zakončení výčnívat jejich kovový střed, je potřeba je vyměnit.

Demonzát:

1. Prsty nebo kleštěmi otáčejte proti mechanickému odporu proti směru hodinových ruček a odšroubujte tak hrot, dokud neodpadne od košíku.

Montáz nového hrotu:

2. Prsty nebo kleštěmi otáčejte proti mechanickému odporu proti směru hodinových ruček a odšroubujte tak hrot, dokud nedojde ke 3–4 cvaknutím a hrot dobře nepřilehne. Průzvý hrotu by se po úplném datazení měly vyboulit.

Některé modely trekkingových holti se prodávají s tradičními hroty Flex. Hrot Flex se musejí ohřát (ponofit do vroucí vody), aby je bylo možné sejmout kleštěmi. Nový hrot Flex silou nasuňte na špičku hole.

TALÍŘKY

Nasazení talířku: Talířek nasadte a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, dokud nedosedne k hornímu doraz a nebudě se volně otáčet.

Sejmout talířku: Táhněte za talířek a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček.

▲ PÉČE A ÚDRŽBA

VÝMĚNA ŘEMÍNKŮ HŮLEK Z-POLE

1. Malým plochým šroubovákem otočte plastový čep na místě, kde šňůra řemínku vstupuje do rukojeti, tak, aby otevřená strana výřezu směřovala k zadní části rukojeti.

2. Hrotom šroubováku zatlačte plastový čep co nejvíce na jednu stranu. Uvidíte připevněnou malou kovovou kuličku, která čep přidržuje.

3. Vyťačte malou kovovou kuličku z čepu řemínského.

4. Vyťačte plastový čep zpět z rukojeti v opačném směru a vymějte kovovou kuličku na druhé straně.

5. Pro připojení nového řemínku k rukojeti provedte výše uvedené kroky v opačném pořadí. Zajistěte opětovné vložení jednotlivých kovových kuliček na obě strany plastového čepu.

POZNÁMKA. Po zajistění šňůry řemínku v plastovém čepu a uvedení čepu do středové polohy v rukojeti otoče výřez v plastovém čepu tak, aby jeho otevřená strana směřovala k přední části rukojeti.

▲ KONTROLA A SKLADOVÁNÍ

Vždy před a po použití: Zkontrolujte, zda nejsou hole zdeformované nebo prasklé.

(Viz doprovodné ilustrace.)

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka dáváme pôvodnímu kupci na naše produkty a to na dobu jednoho roka od dátum zakúpenia (pokud neexistuje iná zákonná úprava). Záruku sa vztahuje na řemeselné opracovanie a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vrátte Produkt v miestě, kde jste jej zakúpili, alebo jej vrátte prímo nám na uvedenou adresu a my jej vymeníme na základe následujúcich podmienok: neposkytujeme záruku na produkty, ktoré vykazujú pouze běžné opotrebovanie alebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikované alebo poškozeny iným způsobem.

▲ APOZORNENIE [SK]

Uhlíkové bežecké palice Distance sú určené iba na pešiu turistiku a beh v prírode. Sily uhlíkových vláken môžu oslabiť priehlbiny, ryhy, škrabance, praskliny a odštiepenia, čo môže mať za následok katastrofické konštrukčné zlyhanie. V prípade vystavenia trekingu palice akémukoľvek nárazu, pozorne skontrolujte, či jej povrch nie je poškodený. Láhké trekingu palice sú vyrobené z ľahkých materiálov a nedokážu odolať nadmerným silám, ak boli predtým poškodené alebo v prípade pôsobenia sily nad rámec konštrukčných limitov. Palice s ultraľahkých uhlíkových vláken sú náhyniejsie na poškodenie ako iné palice a vyžadujú častú kontrolu. Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok katastrofické zlyhanie trekingu palíc, čo môže viesť k väznenemu zraneniu alebo smrti.

▲ NÁVOD NA POUŽITIE

▲ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

VÝMENA ŠPIČIEK

Bežecké uhlíkové palice Distance sú dostupné s karbidovými a gumovými špičkami. Gumené špičky by sa mali vymeniť hned, ako sa začne objavovať akákoľvek časť kovového jadra.

Na odstránenie:

1. Prstami alebo klešťami silno zatočte proti smeru hodinových ručičiek a odskrutkujte, kým nevyypadnú zo koša.

Na umiestnenie nových špičiek:

2. Krúčku ručne alebo kleštami v smere hodinových ručičiek na 3 – 4 kliknutia a veľmi priliehavo. Gumené špičky by sa mali po úplnom dotiahnutí miernie vytlačiť.

Niekteré modely trekinguových palíc sa dodávajú s tradičnými hrotmi Flex. Ak chcete hrot Flex odstrániť, musíte ho zahriť (ponoriť ho do vriacej vody) a vytiahnuť klešťami. Nový hrot Flex pevne zatlačte na špičku palice.

KOŠE

Pripevnenie koša: kôš zatlačte a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nie je zaistený oproti vrchnému dorazu, aby sa voľne otáčal.

Odstránenie koša: vytiahnite kôš a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

▲ KONTROLA A SKLADOVANIE

Pred a po každom použití: Uistite sa, že žiadna časť nie je zdeformovaná ani zlomená.

(Pozri priložené ilustrácie)

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce běžné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

▲ OPOZORILO [SL]

Tekaške palice Distance Carbon Running Poles so namenjene samo za uporabo pri pohodništvu in tekaštvu. Udrťne, zareze, praske, zlomi in krušenie negatívne vplivajú na trdnosť ogljikovih vlaken ter láhko povzročijo katastrofalo konstrukcijsko okvaro. Če je bila pohodniška palica izpostavljena kakršnemu kolii udarcu, temeljito preglejte njeno površino in se prepričajte, da na njej niso vidni ti znaki poškodbe. Lahke pohodniške palice so lahke, zato ne prenesajo prekomernih sil, če so bile že poškodovane ali če deluječe sile prekoračijo konstrukcijske omemite. Palice iz izjemno lahkih ogljikovih vlaken se lahko hitreje poškodujejo kot druge palice, zato jih je treba pogosteje pregledati. Če teh opozoril ne upoštevate, lahko pride do usodne okvare pohodniških palic, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

▲ NAVODILA ZA UPORAB

▲ Navodila si shranite za poznejszo uporabo.

MENJAVA KONICE

Tekaške palice Distance Carbon vsebujejo karbidne in gumijaste konice. Gumijaste konice je treba zamenjati, ko je viden kateri koli kovinskega jedra.

Odstranjevanje:

1. S prstimi ali kleščami na silo zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca in jih odvijte, dokler ne padejo iz krplic.

Nastavitev novih konic:

2. Ročno ali s kleščami zasukajte v smeri urinega kazalca, dokler 3–4 krat ne zaskočijo in se tesno prilegajo palici. Gumijaste konice bi morale biti izbočene, ko so popolnoma privrite.

Nekaterim modelom pohodniških palic so priložene tradicionalne upogljive konice. Če želite odstraniti upogljive konice, jih morate segreti (potopiti v vredo vodo) in sneti s kleščami. Čvrsto potisnite novo upogljivo konico na konico palice.

OBROČI

Namesteitev obroča: potisnite obroč in ga vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni pritrijen ob zgornji omejevalnik in se prosto polomil.

Odstranitev obroča: povlecite obroč in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

▲ NEGA IN VZDRŽEVANJE

▲ PREGLED IN SHRANJEVANJE

Pred vsakou uporabo in po njej: Prepričajte se, da noben del ni poškodovan ali polomljen.

(Oglejte si priložene slike)

OMEJENA GARANCIA

Če zakonodaja ne določa drugače, prvotnemu kupcu jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi, in sicer eno leto po nakupu. Če prejmete okvarjen izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo pod naslednjimi pogoji: garancija ne velja za izdelke, na katerih so opazni znaki običajne fizične obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljeni ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršen koli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

▲ FIGYELEM! [HU]

A Distance Carbon terepfutó bot kizárolag túrázászhöz és terepfutáshoz való. A horpadások, vágások, karcolások, repedések és a lepatogasz rontja a karbonszál szilárdságát, ami végzetes szerkezeti meghibásodást okozhat. Ha a túrabout ütés érte, óvatosan vizsgálja át a felületét, és keressen rajta ilyen jellegű sérülésekre utaló jelet. A könnyű túraboutok szerkezete szándékosan könnyű, így nem ellenállók a nagymértékű erőhatásokkal szemben, ha korábban sérülés érte őket, vagy ha a szerkezeti türešátkoron túli mértékű erőhatások érik őket. A rendkívül könnyű karbonszál botok fogékonyabbak a sérülésekre, mint más botok, és gyakori átvizsgálást igényelnek. Az itt felsorolt figyelmezetések figyelmen kívül hagyása a túraboutok végzetes meghibásodásához, ezáltal pedig súlyos sérüléshez vagy akár halálesethez vezethet.

▲ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

▲ Órizze meg az útmutatót, hogy később is használhassa referenciaként.

VEGÉK TARÓZÉKCSERÉHEZ

A Distance Carbon terepfutó bot karbid-heggel és gumivéggel rendelkezik. Amint a fém alapszerkezet nemileg látszódni kezd, a gumivégeket ki kell cserélni.

A levéltelük:

1. Újjal vagy csipesszel tekerje őket erősen balra, és csavarja ki őket, amíg ki nem esnek a kosárba.

Új végek felszerelése:

2. Kézzel vagy csipesszel tekerje őket jobbra 3–4 kattanásig, nagyon szorosra. A gumivégek teljesen rögzítő állapotban kissé kidudorodnak.

Néhány túrabout-modell hagyományos rugalmas végekkel kapható. Az eltávolításhoz a rugalmas véget fel kell hevíteni (forrásból lévő vízbe kell mártani), majd fogoval lehúzni. Az új rugalmas véget szorosan rá kell tolni a rúd végére.

KOSARAK

A kosár felszerelése: Tolja rá a kosarat, és szabad mozgás mellett forgassa azt az óramutató járással megegyező irányba, amíg már a felső ütközőhöz stabilan hozzáragózul.

A kosár eltávolítása: Húzza lefelé a kosarat, és csavarja az óramutató járással ellentétes irányba.

▲ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

▲ ÁTVIZSGÁLÁS ÉS TÁROLÁS

Minden használat előtt és után: Győződjön meg arról, hogy a szerkezet egyik része sem deformálódott vagy tört.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

KORLÁTOZOTT GARANCIA

Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás dátumától számított egy évig csak azt garantáljuk a végfelhasználónak, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. Ha hibás terméket kap, küldje vissza nekünk, és azt a következő feltételek mellett kicséréljük: nem vállunk garanciat olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek.

▲ AVERTISMENȚIU [RO]

Betele de alegare din carbon trebuie utilizate numai pentru mers și alegare pe pistă. Rezistența fibrei de carbon este compromisă de îndoitorii, deformări, zgârieturi, fisuri și ciupituri, care ar putea duce la o deteriorare structurală catastrofală. În cazul în care bățul de trekking a suferit orice formă de impact, inspectați cu atenție suprafața pentru semne de deteriorare. Betele ușoare de trekking sunt concepute pentru a fi ușoare și nu vor rezista unor forțe excesive, dacă au fost deteriorate anterior sau dacă forțele aplicate depășesc limitele structurale. Betele ultra-ușoare din fibre de carbon sunt mai suscetibile la deteriorare decât celelalte tipuri de bete și necesită inspecție frecventă. Nerespectarea acestor avertizări poate cauza defecte catastrofale ale betelor de trekking, având ca urmare vătămări grave sau decesul.

▲ INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

▲ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

SCHIMBAREA VÂRFURILOR

Betele de alegare din carbon se livrează cu vârfuri din carburi și cu vârfuri din cauciuc. Vârfurile din cauciuc trebuie să fie înlocuite de îndată ce miezul metalic devine parțial vizibil.

Îndepărtarea:

1. Utilizați degetele sau un clește, rotiți puternic în sens anti-orar și desurubați până ce cad din coșuri.

Instalarea noilor vârfuri:

2. Rotiți manual sau cu un clește, în sens orar, până ce se aud 3–4 clicuri și se aşază corect. Vârfurile de cauciuc trebuie să iașă în evidență atunci când sunt strâns complet.

Unele modele de bete de trekking sunt furnizate cu vârfurile tradiționale Flex Tips. Pentru a le îndepărta, vârfurile Flex Tips trebuie să fie încălzite (scufundate în apă fierată) și desprinse cu un clește. Împingeți vârfurile Flex Tip noi ferm pe vârful bățului.

COȘURI

Atașarea unui coș: împingeți coșul și rotiți în sens orar până ce este asigurat pe opritorul superior, rotindu-se liber.

Îndepărtarea unui coș: trageți coșul și rotiți în sens anti-orar.

▲ INGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

▲ INSPECTAREA ȘI DEPOZITAREA

Înainte și după fiecare utilizare: Asigurați-vă că nici un element nu este deformat sau deteriorat.

(Vezi ilustrațiile atasate)

GARANTIE

Black Diamond garantează produsele sale împotriva tuturor defectelor de materiale și a defectelor de fabricație, timp de 1 an de la data cumpărării, exceptie cazurile în care legea prevede altceva, și doar cumpăratorului care a achiziționat produsul de la un distribuitor autorizat. Cumpăratorul care descoperă un defect acoperit de aceasta Garantie trebuie să înAPOIEZE imediat produsul catre noi, acesta urmand a fi înlocuit în următoarele condiții: nu sunt acoperite de garanție produsele care prezintă semne de uzura normală, produse care au fost folosite și întreținute necorespunzător sau care au fost modificate în vreun fel.

▲ ВНИМАНИЕ [RU]

Углеродные палки для ходьбы Distance предназначены исключительно для пешего туризма и бега по пересеченной местности. Прочность углеродного волокна снижается из-за вмятин, порезов, царапин, трещин и сколов, которые могут привести к катастрофическому разрушению конструкции. Если треккинговая палка подвергалась какому-то внешнему воздействию, внимательно осмотрите ее поверхность на наличие этих признаков повреждения. Легкие треккинговые палки изготовлены из легкого материала и не выдержат чрезмерной нагрузки, если были повреждены ранее или если воздействующие на них силы выходят за пределы конструктивных ограничений. Сверхлегкие палки из углеродного волокна подвержены повреждениям больше других, поэтому их состояние нужно проверять чаще. Несоблюдение этих указаний может повлечь за собой значительные повреждения треккинговых палок, что, в свою очередь, может привести к серьезным травмам или смерти.

● ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

● Сохраните инструкции для дальнейшего использования. Полные инструкции см.

ЗАМЕНА НАКОНЕЧНИКОВ

Углеродные палки для ходьбы Distance поставляются с карбидными и резиновыми наконечниками. Резиновые наконечники следует заменить, как только какая-либо часть металлического стержня станет видна из под наконечника.

Чтобы снять наконечники:

- Пальцами или плоскогубцами с усилием поверните против часовой стрелки и открутите винты, пока они не выпадут из корзин.

Чтобы установить новые наконечники:

- Вручную или с помощью плоскогубцев закрутите их по часовой стрелке на 3–4 щелчка и очень плотно. Резиновые наконечники должны выпячиваться, когда они полностью затянуты.

Некоторые модели треккинговых стоек поставляются со стандартными гибкими наконечниками. Чтобы снять гибкий наконечник, его необходимо нагреть (погрузить в кипящую воду) и извлечь плоскогубцами. Сильно надавите на новый гибкий наконечник стойки.

КОРЗИНЫ

Чтобы закрепить корзину: надавите на корзину и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет закреплена на верхнем упоре, свободно вращаясь.

Чтобы снять корзину: потяните корзину и поверните против часовой стрелки.

● УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

● ОСМОТР И ХРАНЕНИЕ

До и после каждого использования: убедитесь, что ничего не деформировано и не сломано;

(Смотрите сопутствующие иллюстрации)

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится один год с момента покупки, если иное

не закреплено законодательством, мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантию на товары, у которых присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

▲ ВНИМАНИЕ [BG]

Карбоновите щеки за бягане „Distance“ са предназначени за туризъм и за бягане по пресечена местност. Здравината на въглеродните влакна се влошава от вдълбнатини, бразди, драскотини, счупвания и разцепване, което може да доведе до конструктивна повреда с фатални последствия. Ако щеката за трекинг е повредена при удар, проверете внимателно повърхността за тези признания за повреди. Щеките за трекинг са олекотени и не издържат прекомерни сили, ако са били повредени или ако се прилагат сили, които превишават конструктивните граници. Свръхлеките щеки от карбонови влакна са по-податливи на повреди от другите щеки и изискват по-честа проверка. Ако не се обрне внимание на тези предупреждения, това може да доведе до повреда на щеките за трекинг с фатални последствия, което да предизвика тежки наранявания или смърт.

● ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ

● Запасете инструкции за бъдеща справка.

СМЯНА НА ВЪРХОВЕТЕ

Карбоновите щеки за бягане „Distance“ се доставят с карбидни върхове и гумени върхове. Гумените върхове трябва да се сменят, щом се покаже част от металното ядро.

За премахване:

- С пръсти или плоски клещи завъртете с натиск обратно на часовниковата стрелка и ги развойте, докато не паднат от кръгчетата.

За да поставите нови върхове:

- Завъртете на ръка или с плоски клещи по посока на часовниковата стрелка до 3 – 4 щраквания и пълно прилепване. След пълното затягане гумените върхове трябва да се разширят.

Някои модели щеки за трекинг се получават с традиционни гъвкави върхове. За да бъдат отстранени, гъвкавите върхове трябва да се нагреят (да се потопят във връща вода) и да се издърпат с клещи. Натиснете силно новия гъвкав връх върху върха на щеката.

ПЕРНА

За закрепване на перо: Натиснете перото и го въртете по часовниковата стрелка, докато опре в горния ограничител, като се върти свободно.

За сваляне на перо: Издърпайте перото и го въртете обратно на часовниковата стрелка.

● ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА.

● ПРОВЕРКА И СЪХРАНЕНИЕ

Преди и след всяка употреба: Уверете се, че няма деформации и счупвания.

(Виж приложените изображения)

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Една година след датата на покупката, ако законът не предвижда друго, гарантираме на крайния купувач само, че нашите продукти нямат дефекти в материала и изработката към момента на продажбата. Ако получите дефектен продукт, върнете ни го и ние ще го заменим при следните условия: Не покриваме гаранции, когато продуктите показват нормално износване или са били използвани или поддържани неправилно, модифицирани или променяни, или повредени по някакъв начин.

▲ УВАРИ [TR]

Distance Carbon Trekking Batonlar, sadece yürüyüş ve arazide koşmak içinindir. Karbon fiber mukavemeti, yükseli yapisal bozulmalara neden olabilecek ezik, oyuk, çizik, kırılma ve ufalanma gibi nedenlerle tehlrikeye atılır. Trekking batonu, herhangi bir darbeye maruz kalırsa, bu hasar belirtilerine karşı yüzeyini dikkatle inceleyin. Hafif trekking batonları, buna göre yapılmıştır ve önceden hasar görmüşse veya yapisal sınırlarının ötesinde bir kuvvet uygulanırsa bu aşırı kuvvette dayanamayacaktır. Son derece hafif karbon fiber batonlar, diğerlerine göre hasara karşı daha hassastır ve sık kontrol edilmeleri gereklidir. Bu uylarla uyulmaması, trekking batonlarının yükseli bir şekilde bozularak ciddi yaralanmalara veya ölümü sebebiyet vermelerine neden olabilir.

● КУЛЛИНАМ ТАЛИМАТЛАРИ

● Talimatları, ilerde başvurmak üzere saklayın.

UÇLARI DEĞİŞTİRME

Distance Carbon Trekking batonlar, carbide uçlar ve lastik uçlar ile birlikte gelir. Metal gövdenin herhangi bir parçası görünmeye başladığında lastik uçlar değiştirilmelidir.

Cıkarmak için:

- Parmak veya pense kullanarak, saat yönünün tersine kuvvetli bir şekilde döndürün ve paletten çıkana kadar vidalarını açın. Yeni uçların takılması:

- Elinizde veya pense ile saat yönünde 3-4 tık ve çok sıkı bir şekilde çevirin. Kauçuk uçlar, tamamen sıkıştırıldığında çıkıştı olmalıdır.

Bazı trekking batonu modelleri klasik Flex Uçlar ile gelir. Çıkarmak için Flex Ucu ısıtılması (kaynayan suyaaldırır) ve kargaburuza çıkartılması gerekmektedir. Yeni Flex Ucu, batonunun üstünde sıkıca itin.

PALETLER

Paleti takmak için: Paleti itin ve serbestçe dönerken üst durdurucuya sabitlenene kadar saat yönünde çevirin.

Paleti çıkarmak için: Paleti çekin ve saat yönünün tersine çevirin.

● БАКИМ ВЕ МУХАФАЗА

● KONTROL ETME VE SAKLAMA

Her kullanmadan önce ve sonra: Hiçbir şeyin deform olmadığından ve kırılmadığından emin olun.

(Resimi açıklamalarla bakınız)

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadexe doğrudan perakende satışı yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimiz, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisini verilmektedir. Kusurları bir ürünün satır alınmış olması durumunda, firmamızla lađe edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskime, uygunuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

▲ ПРОСОХИ [EL]

Τα Μπατόν Τρεξίματος Μεγάλων Αποστάσεων από ανθρακόνημα προορίζονται μόνο για χρήση σε πεζοπορία και μονοπάτια. Η αντοχή του ανθρακονήματος μειώνεται από βαθουλώματα, τρυπήματα, γρατσουνιές, σπασίματα και χτυπήματα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν καταστροφική δομική αστοχία. Εάν το μπατόν πεζοπορίας έχει υποστεί τυχόν χτυπήματα, ελέγχετε προσεκτικά την επιφάνεια του για σημάδια ζημιάς. Έλαφριά μπατόν πεζοπορίας κατασκευασμένα ώστε να έχουν μικρό βάρος. Δε θα αντέξουν υπερβολικές δυνάμεις εάν έχουν υποστεί ζημιά ή εφαρμόζονται δυνάμεις πέραν των οριών αντοχής της δομής τους. Τα πολύ ελαφριά μπατόν από ανθρακόνημα είναι πιο ευπαθή σε ζημιές σε σχέση με άλλα μπατόν και απαιτείται συχνός έλεγχος. Αδυναμία τήρησης αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να επιφέρει καταστροφική αστοχία των μπατόν πεζοπορίας προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

● ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

● Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΜΥΤΕΣ ΑΛΛΑΓΗΣ

Τα Μπατόν Τρεξίματος Μεγάλων Αποστάσεων συμπεριλαμβάνουν μύτες από καουτσούκ και μύτες καρβίδιο. Οι μύτες καουτσούκ θα πρέπει να αντικαθιστώνται μόλις αρχίσει να εμφανίζεται μέρος του μεταλλικού πυρήνα.

Για να τις αφαιρέσετε:

- Χρησιμοποιώντας τα δάχτυλά σας ή μία πένσα, περιστρέψτε δυνατά αριστερόστροφα και ξεβιδώστε μέχρι να βγουν από τις ροζέτες.

Για να εγκαταστήσετε νέες μύτες:

- Περιστρέψτε με το χέρι ή με μία πένσα, δεξιόστροφα, για 3-4 πολύ άνετα κλικ. Οι μύτες καουτσούκ θα πρέπει να εξέχουν όταν είναι πλήρως σφριγμένες.

Ορισμένα μοντέλα μπατόν πεζοπορίας αποστέλονται με παραδοσιακές ακίδες Flex. Για να αφαιρέσετε, πρέπει να θερμάνετε την ακίδα Flex (βυθίστε σε βραστό νερό) και να την τραβήξετε με πένσα. Στρώξτε δυνατά την νέα ακίδα Flex πάνω στην ακίδη του μπατόν.

POZETEZ

Για να συνδέσετε μία ροζέτα: Σπρώξτε την ροζέτα και στρίψτε δεξιόστροφα μέχρις ότου ασφαλίσει στην πάνω θέση, περιστρέφοντας ελεύθερα.

Για να αφαιρέσετε μία ροζέτα: Τραβήξτε την ροζέτα και στρίψτε αριστερόστροφα.

● ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

● ΕΛΕΓΧΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση: Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν έχει παραμορφωθεί ή σπάσει.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγύόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό προϊόν, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγύόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

▲ 警告 [ZH]

Distance 碳纤维跑步杖仅用于徒步旅行和越野跑。碳纤维的强度会因凹痕、凿孔、划痕、断裂而降低，而破片可造成灾难性结构损坏。如果登山杖遭受任何撞击，则应仔细检查表面是否有这些损坏的迹象。轻质登山杖重量轻，无法在先前受损或所施加外力超过结构极限的情况下承受过多外力。相比其他材质，超轻碳纤维登山杖更容易发生损坏，且需要定期检查。不遵守这些警告会导致登山杖发生灾难性故障，进而造成人员严重受伤或死亡。

● 产品使用指导

妥善保管本说明以备将来使用。

更换杖头

Distance 碳纤维跑步杖随附安装了硬质合金杖头和橡胶杖头。在金属芯的任何部分开始露出时，应立即更换橡胶杖头。

要移除：

1. 用手指或钳子逆时针方向强力扭转并拧松，直到它们从杖托掉下。

要安装新杖头：

2. 用手或钳子顺时针旋转 3-4 下，直至密合完好。橡胶杖头在完全拧紧后应凸出。

某些型号的登山杖配有 Flex Tip。要拆下，需加热 Flex Tip（浸入沸水中）并使用钳子拉出。将新 Flex Tip 稳固地推至杖体的杖头。

杖托

安装杖托：推入杖托并顺时针旋转，直至其抵住上挡块，旋转自如。

拆下杖托：拉出杖托并逆时针旋转。

◎ 产品保养和维护

○ 检查和储存

在每次使用前后：确保没有任何变形或损坏。

（见附图所示）

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将根据以下条件进行更换：正常使用造成的磨损或损耗、使用或保养不当、未经授权的修改或变更以及任何方式造成损坏等，均不属于质保服务范畴。

▲ 경고 [KO]

디스턴스 러닝 폴은 하이킹 및 트레일 러닝 전용입니다. 탄소 섬유의 강도는 찌그러짐, 뾰족한 흠, 흙집, 균열 및 조각난 부분으로 인해 손상되어 심각한 구조적 파손이 일어날 수 있습니다. 트레킹 폴에 충격이 가해진 경우, 표면에 이러한 손상 흔적이 있는지 주의 깊게 살펴보십시오. 경량 트레킹 폴은 가벼운 중량으로 제조되었으며, 이전에 손상된 적이 있거나 힘이 구조적 한계를 넘어서 적용될 경우 과도한 힘을 견디지 못합니다. 초경량 탄소 섬유 폴은 다른 유형의 폴보다 손상되기 쉽기 때문에 자주 점검해야 합니다. 이 경고를 따르지 않으면 트레킹 폴에 큰 고장이 발생해 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.

● 사용 지침

향후 사용을 위해 지침을 보관하십시오.

팁 변경

디스턴스 카본 러닝 폴은 카바이드 팁과 고무 팁이 함께 제공됩니다. 금속 코어 부분이 보이기 시작하면 고무 팁을 교체해야 합니다.

팁 제거 방법:

1. 손가락이나 플라이어(펜치)를 사용하여, 힘을 주어 반시계방향으로 비틀고, 바스켓에서 떨어질 때까지 나사를 끊습니다.

새 티 설치 방법:

2. 손가락이나 플라이어(펜치)를 사용하여 딸깍 소리가 3~4번 나도록 시계방향으로 꼭 맞게 비틀니다. 고무 팁은 완전히 조였을 때 볼록해야 합니다.

일부 트레킹 폴 모델은 기존의 플렉스 팁(Flex Tips)과 함께 제공됩니다. 플렉스 팁을 제거하려면 가열해(끓는 물에 담금) 펜치로 뽑아야 합니다. 새 플렉스 팁을 폴 팁에서 꼭 밀어 넣으십시오.

바스켓

바스켓 부착 방법: 바스켓을 밀어 넣고 상부 스텀을 고정되어자 자유롭게 회전할 때까지 시계 방향으로 돌립니다.

바스켓 제거 방법: 바스켓을 당겨 반 시계 방향으로 돌립니다.

◎ 관리 및 유지보수

○ 점검 및 보관

각 사용 전후: 변형되거나 파손된 부분이 없는지 확인하십시오.

(그림 참조)

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년까지 최초 소매 구매자에 한해 보증합니다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환 가능합니다: 회사는 제품의 일반적인 마모, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경, 모든 방식의 손상에 대해서는 보증하지 않습니다.

1. バスケットから外れるまで反時計回りに回して下さい。指で回せない場合はベンチを使って下さい。

ティップの取り付け :

2. 時計回りにティップを回して固定して下さい。波形の山が3~4回噛み合うと強固に固定されます。完全に固定されるとラバーティップの接合部が膨らみます。指で回せない場合はベンチを使って下さい(該当イラストを参照)。

● 手入れとメンテナンス

○ 点検と保管

使用前後に変形や破損がないことを点検して下さい。

(該当イラストを参照)

限定付き製品保証

ご購入いただいたてから1年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合、無償修理 / 交換いたします。不具合が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただかず、輸入代理店にお問い合わせの上直接お送り下さい。ブラックダイヤモンド社は通常の消耗や摩耗、誤った使い方やメンテナンス、改造や改変、その他の損傷について保証を適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

〒112-0012

東京都文京区大塚3-4-7 茗渓ビル

tel : 03-6902-2131(代表)

e-mail : ec@lostarrow.co.jp

※製品に関するご質問や修理につきましては、弊社WEBサイトよりお問い合わせ下さい。

ブラックダイヤモンド

ディスタンスフィックススリングスランニングポール

取扱説明書

※本製品をお使いになる前に、必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

▲ 警告

本製品はハイキングおよびトレーリング専用です。カーボンファイバーの強度はへこみ、えぐれ、擦り傷、ひび、欠けなどで損なわれ、修復不能な破損に至るおそれがあります。トレッキングポールを少しでもぶつけた場合、傷の痕跡がないか入念にチェックして下さい。軽量トレッキングポールは軽さ優先の設計のため、以前に傷つけた場合や、構造上の限界を超えた力が加わった場合は過度の力には耐えられません。超軽量カーボンポールは、他のポールよりも傷つきやすいので、頻繁に点検をおこなって下さい。これらの警告を守らなかった場合、製品の破損により、死亡や重傷を負うおそれがあります。

取扱説明書は大切に保管し、必要な時に参照して下さい。

● 使い方

ティップ交換

本製品にはカーバイドティップとラバーティップが付属しています。

ラバーティップは金属芯が露出したら交換して下さい。

ティップの取り外し :